|  |
| --- |
| TABUĽKA ZHODYnávrhu právneho predpisu s právom Európskej únie |
| **Smernica Rady 2000/43/ES z 29. júna 2000, ktorou sa zavádza zásada rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod (Ú. v. ES L  180, 19. 7. 2000; Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 20/zv. 1)** | Zákon č. 570/2005 Z. z. o brannej povinnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 570/2005 Z. z.“)**Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 570/2005 Z. z. o brannej povinnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (ďalej len „novela zákona č. 570/2005 Z. z.“)** |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Článok(Č, O,V, P) | Text | Spôsob transpozície | Číslopredpisu | Článok (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda | Poznámky |
| Č: 1 | **Účel**Účelom tejto smernice je ustanovenie rámca boja proti diskriminácii na základe rasy alebo etnického pôvodu, so zámerom uplatniť zásady rovnakého zaobchádzania v členských štátoch. | N | Zákon č. 570/2005 Z. z.Zákon č. 570/2005 Z. z.Čl. I – novely zákona č. 570/2005 Z. z. | Č: I§ 3Č. I§14aO:1O:2O:3O:4Č. I§ 14aO. 5 | Práva ustanovené týmto zákonom sa zaručujú rovnako všetkým občanom, ktorým vzniká branná povinnosť podľa tohto zákona. V súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania sa zakazuje diskriminácia z dôvodov rodinného stavu, politického zmýšľania, náboženského vyznania, viery, rasového pôvodu, národnostného pôvodu, etnického pôvodu alebo majetku. (1) Vojenský útvar a veliteľ vojenského útvaru sú povinní zaobchádzať s vojakom v zálohe pri zaraďovaní do aktívnych záloh a s vojakom v zálohe zaradeným do aktívnych záloh v súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania ustanovenou osobitným predpisom.22a)22a) Zákon č. 365/2004 Z. z. o rovnakom zaobchádzaní v niektorých oblastiach a o ochrane pred diskrimináciou a o zmene a doplnení niektorých zákonov (antidiskriminačný zákon) v znení neskorších predpisov (2) Výkon práv a povinností vyplývajúcich zo zaradenia do aktívnych záloh musí byťv súlade s dobrými mravmi. Nikto nesmie tieto práva a povinnosti zneužívať na ujmu druhého. (3) Vojak v zálohe, ktorý sa pri zaraďovaní do aktívnych záloh domnieva, že jeho práva alebo právom chránené záujmy boli dotknuté nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania, sa môže domáhať ochrany na vojenskom útvare alebo na súde. Vojenský útvar je povinný na podnet vojaka v zálohe bezodkladne odpovedať, vykonať nápravu a odstrániť následky nedodržania zásady rovnakého zaobchádzania. (4) Vojak v aktívnej zálohe, ktorý sa domnieva, že jeho práva alebo právom chránené záujmy boli dotknuté nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania, sa môže domáhať ochranyu veliteľa vojenského útvaru alebo na súde. Veliteľ vojenského útvaru je povinný na podnet vojaka v aktívnej zálohe bez zbytočného odkladu odpovedať, vykonať nápravu a odstrániť následky nedodržania zásady rovnakého zaobchádzania.(5) Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa uplatnia, ak ide o registrovaného občana pred uzatvorením dohody o zaradení. | Ú | . |
| Č: 2O: 1 | **Pojem diskriminácie**1. Na účely tejto smernice znamená zásada rovnakého zaobchádzania to, že neexistuje žiadna priama alebo nepriama diskriminácia na základe rasy alebo etnickom pôvode. | N | Zákon č. 570/2005 Z. z. | Č. I§ 3 | Práva ustanovené týmto zákonom sa zaručujú rovnako všetkým občanom, ktorým vzniká branná povinnosť podľa tohto zákona. V súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania sa zakazuje diskriminácia z dôvodov rodinného stavu, politického zmýšľania, náboženského vyznania, viery, rasového pôvodu, národnostného pôvodu, etnického pôvodu alebo majetku. | Ú |  |
| Č: 3O: 1 P: aP:bP:cP:dP:eP:fP:gP:h | **Rozsah**1. Táto smernica sa v rámci právomocí delegovanýchna spoločenstvo vzťahuje na všetky osoby z verejného i súkromného sektora, vrátane verejných subjektov, pokiaľ ide o:a) podmienky prístupu k zamestnaniu, k samostatne zárobkovej činnosti alebo pracovného pomeru, vrátane výberových kritérií a náborových podmienok, bez ohľadu na odbor činnosti a na úroveň profesiovej hierarchie, vrátane pracovného postupu;b) prístupu ku všetkým typom a úrovniam odborného poradenstva, odborného vzdelávania, ďalšieho odborného vzdelávania a rekvalifikácie, vrátane získavania praktických skúseností;c) podmienky zamestnania a pracovné podmienky, vrátane podmienok prepúšťania a odmeňovania;d) členstvo a účasť v organizácii pracovníkov alebo zamestnancov alebo akejkoľvek organizácii, ktorej členovia vykonávajú určité povolanie, vrátane výhod, ktoré tieto organizácie poskytujú;e) sociálnu ochranu, vrátane sociálneho zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti;f) sociálne výhody;g) vzdelanie;h) prístup k tovaru a službám, ktoré sú k dispozícii verejnosti, vrátane bývania, a ich poskytovanie. | N | Zákon č. 570/2005 Z. zČl. I – novely zákona č. 570/2005 Z. z. | Č. I§ 14aO: 1Č. I§ 14aO: 5 |  (1) Vojenský útvar a veliteľ vojenského útvaru sú povinní zaobchádzať s vojakom v zálohe pri zaraďovaní do aktívnych záloh a s vojakom v zálohe zaradeným do aktívnych záloh v súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania ustanovenou osobitným predpisom.22a)22a) Zákon č. 365/2004 Z. z. o rovnakom zaobchádzaní v niektorých oblastiach a o ochrane pred diskrimináciou a o zmene a doplnení niektorých zákonov (antidiskriminačný zákon) v znení neskorších predpisov(5) Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa uplatnia, ak ide o registrovaného občana pred uzatvorením dohody o zaradení. | Ú | . |
| Č: 6O: 2 | 2. Vykonávanie tejto smernice nesmie byť za žiadnych okolností dôvodom pre zníženie úrovne ochrany proti diskriminácii, ktorú už poskytujú členské štáty v oblastiach, ktoré upravuje táto smernica. | N | Zákon č. 570/2005 Z. z.Čl. I – novely zákona č. 570/2005 Z. z | Č. I§ 14aO 1Č. I§ 14aO 5 | (1) Vojenský útvar a veliteľ vojenského útvaru sú povinní zaobchádzať s vojakom v zálohe pri zaraďovaní do aktívnych záloh a s vojakom v zálohe zaradeným do aktívnych záloh v súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania ustanovenou osobitným predpisom.22a)22a) Zákon č. 365/2004 Z. z. o rovnakom zaobchádzaní v niektorých oblastiach a o ochrane pred diskrimináciou a o zmene a doplnení niektorých zákonov (antidiskriminačný zákon) v znení neskorších predpisov.(5) Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa uplatnia, ak ide o registrovaného občana pred uzatvorením dohody o zaradení. | Ú |  |
| Č: 7O: 1 | **Ochrana práv**1. Členské štáty zabezpečia, aby súdne a/alebo správne konania, prípadne vrátane zmierovacích konaní smerujúcich k dodržiavaniu povinností podľa tejto smernice boli k dispozícii všetkým osobám, ktoré sa cítia poškodené nedodržiavaním zásady rovnakého zaobchádzania, dokonca aj vtedy, keď sa vzťahy, v ktorých malo dôjsť k diskriminácii, už skončili. | N | Zákon č.570/2005 Z. z.Čl. I – novely zákona č. 570/2005 Z. z. | Č. I§ 14aO: 3O: 4Č. I§14aO: 5 |  (3) Vojak v zálohe, ktorý sa pri zaraďovaní do aktívnych záloh domnieva, že jeho práva alebo právom chránené záujmy boli dotknuté nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania, sa môže domáhať ochrany na vojenskom útvare alebo na súde. Vojenský útvar je povinný na podnet vojaka v zálohe bezodkladne odpovedať, vykonať nápravu a odstrániť následky nedodržania zásady rovnakého zaobchádzania. (4) Vojak v aktívnej zálohe, ktorý sa domnieva, že jeho práva alebo právom chránené záujmy boli dotknuté nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania, sa môže domáhať ochranyu veliteľa vojenského útvaru alebo na súde. Veliteľ vojenského útvaru je povinný na podnet vojaka v aktívnej zálohe bez zbytočného odkladu odpovedať, vykonať nápravu a odstrániť následky nedodržania zásady rovnakého zaobchádzania.(5) Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa uplatnia, ak ide o registrovaného občana pred uzatvorením dohody o zaradení. | Ú |  |
| Č: 8O: 1 | **Dôkazné bremeno**1. Členské štáty prijmú v súlade so svojimi právnymi systémami nevyhnutné opatrenia, aby, akonáhle sa osoba cíti poškodená nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania a predloží súdu alebo inému príslušnému orgánu skutočnosti nasvedčujúce tomu, že došlo k priamej alebo nepriamej diskriminácii, prislúchalo odporcovi preukázať, že nedošlo k porušeniu zásady rovnakého zaobchádzania. | N | Zákon č. 570/2005 Z. z.Čl. I – novely zákona č. 570/2005 Z. z. | Č. I§ 14aO: 3O: 4Č. I§14aO: 5 |  (3) Vojak v zálohe, ktorý sa pri zaraďovaní do aktívnych záloh domnieva, že jeho práva alebo právom chránené záujmy boli dotknuté nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania, sa môže domáhať ochrany na vojenskom útvare alebo na súde. Vojenský útvar je povinný na podnet vojaka v zálohe bezodkladne odpovedať, vykonať nápravu a odstrániť následky nedodržania zásady rovnakého zaobchádzania.(4) Vojak v aktívnej zálohe, ktorý sa domnieva, že jeho práva alebo právom chránené záujmy boli dotknuté nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania, sa môže domáhať ochrany u veliteľa vojenského útvaru alebo na súde. Veliteľ vojenského útvaru je povinný na podnet vojaka v aktívnej zálohe bez zbytočného odkladu odpovedať, vykonať nápravu a odstrániť následky nedodržania zásady rovnakého zaobchádzania.(5) Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa uplatnia, ak ide o registrovaného občana pred uzatvorením dohody o zaradení. | Ú |  |
| Č: 9 | **Ochrana pred prenasledovaním**Členské štáty zavedú v rámci svojich vnútroštátnych právnych systémov také opatrenia, ktoré sú potrebné na ochranu jednotlivcov pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním alebo nepriaznivými následkami, ktoré sú reakciou na žalobu alebo na začatie konania zameraného na vynútenie dodržania zásady rovnakého zaobchádzania. | N |  zákon č. 570/2005 Z. z.Čl. I – novely zákona č. 570/2005 Z. z | Č: I§ 14aO: 3O: 4Č. I§14aO: 5 | (3) Vojak v zálohe, ktorý sa pri zaraďovaní do aktívnych záloh domnieva, že jeho práva alebo právom chránené záujmy boli dotknuté nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania, sa môže domáhať ochrany na vojenskom útvare alebo na súde. Vojenský útvar je povinný na podnet vojaka v zálohe a bezodkladne odpovedať, vykonať nápravu a odstrániť následky nedodržania zásady rovnakého zaobchádzania.(4) Vojak v aktívnej zálohe, ktorý sa domnieva, že jeho práva alebo právom chránené záujmy boli dotknuté nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania, sa môže domáhať ochrany u veliteľa vojenského útvaru alebo na súde. Veliteľ vojenského útvaru je povinný na podnet vojaka v aktívnej zálohe bez zbytočného odkladu odpovedať, vykonať nápravu a odstrániť následky nedodržania zásady rovnakého zaobchádzania.(5) Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa uplatnia, ak ide o registrovaného občana pred uzatvorením dohody o zaradení. | Ú |  |
| Č: 15 | **Sankcie**Členské štáty stanovia systém sankcií za porušovanie vnútroštátnych ustanovení, ktoré sa prijali podľa tejto smernice a prijmú všetky opatrenia potrebné na ich vykonávanie. Takto stanovené sankcie, ktoré môžu obsahovať vyplácanie náhrad obetiam, musia byť účinné, primerané a odradzujúce. Členské štáty oznámia bezodkladne Komisii najneskôr do 19. júla 2003 takéto opatrenia a následné zmeny a doplnenia, ktoré ich sa ich týkajú. | N | Zákon č. 570/2005 Z. z.Čl. I – novely zákona č. 570/2005 Z. z  | Č: I§ 14aO: 1O: 3O: 4Č. I§14aO: 5 |  (1) Vojenský útvar a veliteľ vojenského útvaru sú povinní zaobchádzať s vojakom v zálohe pri zaraďovaní do aktívnych záloh a s vojakom v zálohe zaradeným do aktívnych záloh v súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania ustanovenou osobitným predpisom.22a)22a) Zákon č. 365/2004 Z. z. o rovnakom zaobchádzaní v niektorých oblastiach a o ochrane pred diskrimináciou a o zmene a doplnení niektorých zákonov (antidiskriminačný zákon) v znení neskorších predpisov.(3) Vojak v zálohe, ktorý sa pri zaraďovaní do aktívnych záloh domnieva, že jeho práva alebo právom chránené záujmy boli dotknuté nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania, sa môže domáhať ochrany na vojenskom útvare alebo na súde. Vojenský útvar je povinný na podnet vojaka v zálohe bezodkladne odpovedať, vykonať nápravu a odstrániť následky nedodržania zásady rovnakého zaobchádzania.(4) Vojak v aktívnej zálohe, ktorý sa domnieva, že jeho práva alebo právom chránené záujmy boli dotknuté nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania, sa môže domáhať ochrany u veliteľa vojenského útvaru alebo na súde. Veliteľ vojenského útvaru je povinný na podnet vojaka v aktívnej zálohe bez zbytočného odkladu odpovedať, vykonať nápravu a odstrániť následky nedodržania zásady rovnakého zaobchádzania.(5) Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa uplatnia, ak ide o registrovaného občana pred uzatvorením dohody o zaradení. | Ú |  |
| Č: 16 | **Vykonanie**Členské štáty prijmú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 19. júla 2003 alebo môžu poveriť sociálnych partnerov na ich spoločnú žiadosť vykonaním tejto smernice, pokiaľ ide o ustanovenia, ktoré spadajú do rámca kolektívnych dohôd. V takýchto prípadoch členské štáty zabezpečia, aby najneskôr do 19. júla 2003 sociálni partneri zaviedli formou nevyhnutné opatrenia dohodou, pričom členské štáty sú povinné prijať všetky nevyhnutné opatrenia, ktoré im umožnia kedykoľvek zaručiť schopné výsledky, požadované touto smernicou. Okamžite o tom informujú Komisiu.Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty. | N | Zákon č. 570/2005 Z. zČl. I – novely zákona č. 570/2005 Z. z  | Č. I§ 14aO: 1Č. I§14aO: 5 | (1) Vojenský útvar a veliteľ vojenského útvaru sú povinní zaobchádzať s vojakom v zálohe pri zaraďovaní do aktívnych záloh a s vojakom v zálohe zaradeným do aktívnych záloh v súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania ustanovenou osobitným predpisom.22a)22a) Zákon č. 365/2004 Z. z. o rovnakom zaobchádzaní v niektorých oblastiach a o ochrane pred diskrimináciou a o zmene a doplnení niektorých zákonov (antidiskriminačný zákon) v znení neskorších predpisov.(5) Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa uplatnia, ak ide o registrovaného občana pred uzatvorením dohody o zaradení. | Ú |  |